

## 受害者應在什麼時候及到何處遞交受害者陳詞?

受害者陳詞可遞交感化部或地檢署。

在重犯被判刑前，感化官會發信通知受害人有關遞交受害者陳詞和賠償的問題。

受害者陳詞至少在判刑前一星期，亦會交予代檢察官及受害人/證人援助部的顧問閱讀。

## 受害者應如何提交陳詞?

提交重案的陳詞給法官，有以下兩種方法：

1. 受害者可以在犯人聆聽宣判日期前，寫下陳詞及提交法官審理。或者...
2. 受害者可以準備好陳詞，在聆聽犯人被判當天，在庭上供讀受害者的陳詞。

若受害者想出席聆聽宣判及在庭上供讀陳詞，請通知代檢察官或受害者/證人援助部顧問。

雖然受害者不能直接跟罪犯談話，但受害者可在法庭宣讀陳詞，好讓被告知道他的所作所為，如何影響受害者及受害者的家人。

## 如果案件是輕罪案，受害者應如何處理陳詞?

如果被告是被控輕罪的話，受害者最好盡早提交陳詞到檢控部。

輕罪的案件有時候會很快便完結，又或者被告會立刻被宣判。盡早提交陳詞，可讓代檢察官預早在犯人受宣判前，提交法官參閱考慮。

如需更多有關受害者的感受陳詞及其他服務資料，請瀏覽受害人及證人援助部網頁：

[www.alcoda.org/victim\\_witness](http://www.alcoda.org/victim_witness)

或致電：

(510) 272-6180

或親臨受害人及證人援助部查詢

地址：

1401 Lakeside Drive, Suite 802  
Oakland, CA 94612



阿拉米達縣地檢署  
受害人及證人援助部



# 受害者的 感受陳詞

清楚認識你的權利！

阿拉米達縣地檢署  
受害人及證人援助部



# 受害者的感受陳詞

## 這是受害者的權利！

在刑事司法體制中，受害者的感受陳詞，是能讓受害者表達心聲的一個最強而有效的途徑。



## 什麼是受害者的感受陳詞？

受害者的感受陳詞是受害者或其家人代表，在罪犯被判刑前，寫給法官的一封信。這陳詞給他們一個機會，表達在此罪案發生後，他們在生活上所受的影響及破壞，痛苦及鬱悶的感覺。

雖然我們鼓勵受害者預先準備好感受陳詞，但這並非必要，受害者可自行選擇，因為加州憲法第一章第28b節規定，必須給予罪案受害者，在罪犯被判刑時，向法官表達感受的一個權利。

## 受害者為什麼要寫感受陳詞？

受害者的感受陳詞是給他們機會向法官表達罪案發生後，對他們的影響及強調犯罪所引起的代價。

受害者對罪案發生後所受的影響是非常個人及因人而異的，很多受害者發覺他們所寫的陳詞，能有效地支撐他們的情緒，更可能有助康復。

## 受害者該如何寫感受陳詞？

我們提議受害者的陳詞該集中於表達受害者及其家人或至愛在這罪案發生後所承受的影響。陳詞不要太長，祇需表達這罪案對受害人的影響便可，寫作陳詞時必需包括以下資料：

- 受害人姓名
- 罪犯姓名
- 案件號碼

## 以下提供一些指引，有助受害者寫作思維：

陳詞只需包括與受害人相關的經歷便可。罪案對心理，社交及情緒的影響。

受害人對罪案的感受如何？

受害人如今是否可集中精神工作或上學？

受害人如今是否害怕獨處？

受害人如今是否感覺抑鬱、憤怒、傷心、驚慌？

受害人的社交生活模式是否有改變？

受害人是否如常與友人經常聯絡見面？

## 財政及經濟上的影響

這罪案在經濟上對受害人及家人有多大的影響？

受害人工作的收入有否受損？

支付醫療費用(包括諮詢費)？

維修、更換或財物損失的開支？

## 肉體上的傷害

受害人肉體上蒙受如何的傷害？

這傷害如何影響受害人的日常生活？

受害人是否還可正常謀生或處理日常家務？

## 過去、現在及將來的體現

因這罪案所帶來的延續影響？

哪是受害人對至愛難忘的回憶？

這罪案對受害人家屬的影響？

對受害人以後計劃的影響？

## 其他補充資料

受害人可以讓法官知道其他有關被告及案件的因素或重點。例如要求遠離令或要求被告接受治療計劃。

